

## House rules

for the dormitories of the Studentenwerk Magdeburg

This translation of the house rules is only for your help to understand the content when you have difficulties in reading German. In case of contractual disagreements only the original "Hausordnung" in German language will be based on.

Living together in a home community like the one in our student halls requires a respectful behaviour towards each other. The tenancy agreement requires the tenants to follow these house rules to establish an undisturbed cohabitation. The tenants should have the opportunity to pursue their studies without restrictions.

1. Avoid loud music and other disturbing noises in and around the halls between 1 and 3 p.m. and from 10 p.m. to 6 a.m. as well as on Sundays and public holidays. Noisy games and sports (Flunkyball, Beerpong) are not allowed in the community kitchens, corridors and stairwells.
2. Having a barbecue is only allowed in existing picnic sites and only until 10 p.m. Leave the sites clean and tidy.
3. Smoking is strictly forbidden in all public areas (e. g. corridors, stairwells, community kitchens, sanitary facilities, laundry rooms, drying rooms, etc.).
4. The installed smoke detectors in the rooms are safety relevant fittings which are legally required. Don't remove them! You will be charged with the costs if there are any caused damages or if the detector is missing.
5. The use of additional fridges, stoves/hotplates, washing machines, driers, air conditioners, heaters etc. inside the rooms is forbidden. Exceptions require an explicit written authorisation from the Studentenwerk. Don't cover up the windows with newspaper, silver foil, etc.. Use common curtains or blinds. The installation of outside blinds, external aerials or satellite antennas as well as placing any object on the outer windowsill is forbidden.
6. Wash your laundry only in the provided rooms. Leave the laundry and drying rooms as well as the washing machines clean (remove left-over washing powder) and lock the room after use.
7. Don't leave any objects in the corridors or stairwells. Only strollers are allowed. The escape routes and access for emergency services may not be blocked by bulky objects like bicycles or drying racks. Bicycles may only be left in the designated areas or bike rooms in the basement.
8. Handle the tenants' and community rooms as well as furnishings with care and for their planned purpose only; protect them from loss, damage and pollution; place back all furniture in its original position as found upon moving in when moving out. Clean your own room and shared rooms (kitchen, showers, toilets, etc.) regularly. Clean the refrigerators monthly and de-ice them if needed.

If shared rooms or furnishings are heavily soiled and not cleaned despite requests, the Studentenwerk can have them professionally cleaned at the costs of the responsible tenants. This can also happen without prior request in case of serious danger to health.

9. Dispose your garbage in the available waste disposal containers (plastic, paper, non-recyclable rubbish, glass).  
Don't pour or throw your garbage out of the window or from the balcony.
10. Don't waste water, electricity and thermal energy.
11. Keep the entrance doors closed.
12. Don't put up notices and posters on the walls. Use therefore the bulletin boards in the entrance area of the residence halls.
13. The installation of nameplates, bell-pushes and doors as well as labelling and inscription of letter boxes is not permitted.
14. Report necessary repairs, damages or pest infestations to the janitor immediately.
15. Hall-specific additions to the house rules are possible and will be announced by the Studentenwerk through put-up notices.
16. Non-compliance with the house rules, especially breach of peace, will usually result in warning, fine or notice to quit.